

ABSTRAK

Budiansyah Ritonga, 2014. “ *Analisis Kata Serapan Bahasa Arab kedalam Bahasa Indonesia Pada Kitab Undang-Undang Hukum Pidana Republik Indonesia (KUHP RI)*”. Medan : Departemen Sastra Arab Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sumatera Utara.

Penelitian ini membahas tentang kata serapan dari Bahasa Arab kedalam Bahasa Indonesia pada Kitab Undang-Undang Hukum Pidana Republik Indonesia (KUHP RI). Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui kosa kata apa saja dan berapa jumlah kata serapan serta makna kata serapan dari bahasa Arab ke dalam bahasa Indonesia di KUHP RI. Teori yang di gunakan adalah teori dari Chaer dan Tarigan. Chaer (1996) mengatakan bahwa perubahan makna terdiri dari 3 macam, yaitu penambahan makna, pengurangan makna dan penggantian makna. Dalam penelitian ini, peneliti menambah teori Tarigan (1985) yaitu persamaan makna (kata yang tidak mengalami perubahan makna / makna tetap). Adapun penelitian ini adalah penelitian kepustakaan (*Library Research*) dengan mengambil data dari Kitab Undang-Undang Hukum Pidana Republik Indonesia (KUHP RI) yang disusun Oleh R. Soesilo. Metode yang peneliti lakukan adalah metode Dekriptif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa pada Kitab Undang-Undang Hukum Pidana Republik Indonesia (KUHP RI) karangan R. Soesilo telah menggunakan kosa kata serapan lebih kurang 60 kosa kata serapan. Sebanyak 25 kosa kata mengalami penambahan makna, sebanyak 9 kosa kata mengalami pengurangan makna, sebanyak 7 kosa kata mengalami penggantian makna dan sebanyak 19 kosa kata yang mengalami makna tetap / tidak mengalami perubahan makna

صورة تجردية

بود انشة ريطو نجا ٢٠١٤ . " تحليل الكلمة المتسربة من اللغة العربية الى اللغة الأندونيسيا في الكتاب القانون لحكم الجناية " , قسم اللغة العربية كلية علوم الثقافة بجامعة سومطرة الشمالية.

هذ البحث يبحث عن " الكليمة المتسربة من اللغة العربية الي اللغة الاندو نسيا في الكتاب القانون لحكم الجناية " .هذ البحث يعبر علي ليعلم المفردات المتسربة و جملة المفردات المتسربة و معني المفردات المتسربة عن اللغة العربية الي اللغة الاندونيسيا. نظرية التي في استعمال هي نظرية خير و بزيادة نظرية تريجان .قال خير ان يتغير المعني يقسم علي ثلاثة اقسام, يعني بمعني مواسع, بمعني منحسر و بمعني تطور الدلالي. و يزداد عن تريجان بمعني السواء. و النتائج منه تدل علي ان الكتاب القانون لحكم الجناء تصنيف ر. سوسيلو يوجد بحولي ٦٠ مفردات المتسربة. و ان ٢٥ مفردات علي معني التواسع, و ٩ مفردات بمعني مناقص, و ٧ مفردات بمعني تطور الدلالي, و ١٩ مفردات بمعني الاصلي. استعملت الكاتبة بنظرية الدراسة المكتبة ليأخذ حقائق عن الكتاب القانون لحكم الجناء اندونيسيا تصنيف ر. سوسيلو. استخدمت البحث بطريقة الوصفية.